

*An English translation follows.*

## **Pour les travailleurs étrangers avec permis de travail dispensé d'EIMT**

### **Droits des travailleurs étrangers**

Vous pouvez consulter les droits des travailleurs étrangers dans la langue de votre choix :

- [français](#)
- [anglais](#)

### **Ressources en cas de blessure ou de maladie sur les lieux du stage ou travail**

En cas de blessure ou de maladie sur le lieu de stage ou de travail, vous pouvez en aviser la personne qui vous a invité au numéro se trouvant sous sa signature et demander l'aide de toute personne en votre présence. Vous pouvez également décrocher un téléphone rouge du Service de sécurité et de prévention de l'Université Laval (SSP), composer le poste 408500 à partir d'un téléphone de l'Université Laval ou composer le (418) 656-5555 à partir de votre téléphone personnel. Vous pouvez également composer le 911 pour toute urgence et le 811 pour parler à une infirmière ou avoir du soutien psychosocial et ce, à partir de tout téléphone, mais le 911 sur un téléphone de l'Université Laval vous connectera d'abord au SSP. De nombreuses cliniques et hôpitaux entourent l'Université Laval. Il y a une clinique médicale au local 2110 du Pavillon Desjardins de l'Université Laval et l'hôpital avec urgence le plus proche du campus principal est le CHUL au 2705, boulevard Laurier. Cliquer sur ce [lien](#) pour la liste des autres hôpitaux de la ville de Québec ayant un service d'urgence. (Pour composer un numéro externe d'un téléphone de l'Université Laval, il faut d'abord peser sur le « 9 ».)

## **For foreign workers with an LMIA exempt work permit**

### **Foreign workers' rights**

You can learn about foreign workers' rights in the language of your choice:

- [French](#)
- [English](#)

### **Resources in case of injury or illness on the workplace**

If you become injured or ill at the workplace, you can notify the person who has invited you at the number below their signature and ask for the help of any person present. You can also pick up any red phone from the Service de sécurité et de prévention of l'Université Laval (SSP), dial the extension 408500 from a Université Laval phone or (418) 656-5555 from your personal phone. From any phone, you can also dial 911 for any emergency or the 811 to speak with a nurse or for psychosocial support: however, dialing 911 from a Université Laval phone will first connect you to the SSP. There are many clinics and hospitals around Université Laval. There's a medical clinic at room 2110 of the Pavillon Desjardins of Université Laval and the nearest emergency hospital is the CHUL at 2705, Laurier Blvd. Click on this [link](#) (French only) for the list of emergency hospitals in Québec City. (To dial an external number from a Université Laval phone, you must press "9" first.)